



NÁVOD A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PÍLOVÉ KOTOUČE ŘADY EXTOL®

Pílové kotoúče byly vyrobeny v souladu s požadavky normy pro pílové kotoúče EN 847-1:2013.

- Před zahájením práce je nutné důkladné přečtení tohoto návodu a následné dodržování uvedených pokynů.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pílové kotoúče musí být používány pouze zaškolenými osobami se zkušenostmi, které jsou vybaveny znalostmi o použití a manipulaci s nástrojem. Tam, kde je to vhodné, musí být také následující informace o bezpečných pracovních postupech.
- Před instalací či výměnou kotoúče vždy odpojte přírodní kabel pily od zdroje el. proudu.
- Při manipulaci s kotoúčem používejte vhodné ochranné rukavice. Hrozí nebezpečí poranění ostrými pílovými zuby. Při řezání dochází k ohřátí kotoúče a při dotyku bez vhodných rukavic může dojít k popálení obsluhy. Před výměnou jej vždy nechte vychladnout.
- Kotoúč se při použití musí otáčet ve směru šipky vyznačené na kotoúči.
- V žádném případě se nesmí překračovat maximální přípustné otáčky, které jsou na kotoúči vyznačeny.
- Zkontrolujte, že matice upevňující kotoúč je správně dotažena.
- Neřežte materiály, které mohou obsahovat hřebíky, šrouby, sešívací spony nebo jiné kovové předměty.
- Pílový kotoúč není určen na řezání jiných než dřevěných materiálů a měkkých plastů.
- Řez provádějte bez vyvíjení přílišného tlaku na pilu ve směru řezu.
- Pokud je to možné, doporučuje se oboustranné upnutí přezávaného materiálu vhodnými svěrkami.
- Řeže-li kotoúč pomaleji než obvykle, nebo jsou výsledky řezání výrazně horší, znamená to, že je kotoúč tupý a vyžaduje nabrúšení. Používání tupého kotoúče může vést k nebezpečnému odlitávání tříšek, přehřátí kotoúče, nebo dokonce i k jeho prasknutí.
- Ostření kotoúče a opravu nerozebíratelně spojených částí (vyjma prasklin, které se opravovat nesmí) smí provádět pouze odborně způsobilá osoba, tj. osoba zaškolená se zkušenostmi, která má znalosti o požadavcích na konstrukci a je si vědoma úrovně bezpečnosti, které má být dosaženo. Při opravě musí být použity pouze takové náhradní díly, které odpovídají specifikacím originálních dílů dodaných výrobcem. Musí být dodrženy tolerance, které zajišťují správné upnutí. Při broušení musí být vzato v úvahu, aby nebyl zeslaben náboj a spojení mezi nábojem a ostrím.
- Používání jakkoli poškozeného kotoúče, např. s vyłámanými zuby, popraskaným či zprohýbaným tělem je zakázáno.
- Pílový kotoúč, který má prasklé tělo, nesmí být používán a musí být vyřazen. Oprava není možná.
- Kotoúč musí být upevněn takovým způsobem, aby nebylo možné samovolné uvolnění kotoúče v průběhu práce.
- Veškeré upevňující plochy musí být očištěné od nečistot, tuků, oleje a vody.
- Pro nastavení velikosti děr pílových kotoúčů na průměr vřetena musí být použito pouze nalisovaných nebo přilepených pevných kružků. Používání volných kružků není dovoleno.



ÚDRŽBA

- Montáž nástrojů musí být provedena pečlivě, aby bylo zajištěno, že je nástroj upnut za upínací povrch a že se ostří nedotýkají navzájem, či se nedotýkají upínacích prvků či ochranných prvků pily.
- K upevnění pílového kotoúče musí být použity pouze originální přípevňovací prvky dodávané výrobcem k dané kotoúčové pile. Skutečnost, že pílový kotoúč lze k pile připevnit ještě neznamená bezpečnou práci.
- Upevňovací prvky kotoúče se musí utahovat pouze příslušným nářadím a případně uvedeným kroučím momentem. Prodlužování ramen utahovacích klíčů nebo používání rázů kladivem není dovoleno.
- Upínací prvky kotoúče se musí instalovat a utahovat podle instrukcí výrobce kotoúčové pily.
- Pro získání správných výsledků řezání a zajištění bezpečnosti udržujte kotoúč vždy čistý a ostrý.
- Kotoúč musí být pravidelně čistěn. Části z lehké slitiny musí být čistěny pouze např. od pryskyřice, rozpouštědly, které nemohou ovlivnit mechanické charakteristiky materiálu.
- Opravu kotoúčové pily svěřte oprávněnému servisu.
- Po údržbě či ostření kotoúče musí být zajištěno, že kotoúč vyhovuje požadavkům na vyvážení a symetricky se otáčí (při rotaci neopisuje rotační elipsoidy, tzn. nesmí být zprohýbaný).



UPOZORNĚNÍ



Pílový kotoúč je určen pro používání výhradně kotoúčovými pilami. Skutečnost, že lze kotoúč případně nainstalovat do jiného stroje může vést k nebezpečným situacím.

Při práci je nutné používání ochranných prostředků: ochranných brýlí, respirátoru s třídou filtru alespoň P2 (dle škodlivosti řezaného materiálu - prach z některého dřeva je považován za karcinogen a rovněž vdechování prachu z chemicky ošetřeného dřeva je zdraví škodlivé. O dostatečné úrovni ochrany před škodlivými účinky prachu z řezaného materiálu se poradte v prodejně s osobními ochrannými prostředky. Při práci rovněž používejte vhodnou ochranu sluchu a pracovní rukavice. Nedávejte ruce do prostoru řezání. Je potřeba dodržovat předpisy bezpečnosti práce týkající se tohoto druhu činnosti.



NÁVOD A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRO PÍLOVÉ KOTOUČE RADU EXTOL®

Pílové kotoúče boli vyrobené v súlade s požiadavkami normy pre pílové kotoúče EN 847-1:2013.

- Pred začatím práce je nutné dôkladné prečítanie tohto návodu a následné dodržiavanie uvedených pokynov.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pílové kotoúče musia používať iba zaškolené osoby so skúsenosťami, ktoré sú vybavené znalosťami o použití a manipulácii s nástrojom. Tam, kde je to vhodné, musia byť dané nasledujúce informácie o bezpečných pracovných postupoch.
- Pred inštaláciou či výmenou kotoúča vždy odpojte prírodný kábel pily od zdroja el. prúdu.
- Pri manipulácii s kotoúčom používajte vhodné ochranné rukavice. Hrozí nebezpečenstvo poranenia ostrými pílovými zubami. Pri rezaní dochádza k ohriatiu kotoúča a pri dotyku bez vhodných rukavíc môže dôjsť k popáleniu obsluhy. Pred výmenou ho vždy nechajte vychladnúť.
- Kotoúč sa pri použití musí otáčať v smere šipky vyznačenej na kotoúči.
- V žiadnom prípade sa nesmú prekračovať maximálne prípustné otáčky, ktoré sú na kotoúči vyznačené.
- Skontrolujte, či je matica upevňujúca kotoúč správne dotiahnutá.
- Nerežte materiály, ktoré môžu obsahovať klince, skrutky, zošívacie spony alebo iné kovové predmety.
- Pílový kotoúč nie je určený na rezanie iných než drevených materiálov a mäkkých plastov.
- Rez robte bez vyvíjania prílišného tlaku na pilu v smere rezu.



- Ak je to možné, odporúča sa obojstranné upnutie prerézavaného materiálu vhodnými zvierkami.
- Ak reže kotoúč pomalšie než obvykle alebo sú výsledky rezania výrazne horšie, znamená to, že je kotoúč tupý a vyžaduje nabrúsenie. Používanie tupého kotoúča môže viesť k nebezpečnému odlietavaniu triesok, prehriatiu kotoúča alebo dokonca aj k jeho prasknutiu.
- Ostrenie kotoúča a opravu nerozoberateľne spojených častí (okrem prasklín, ktoré sa opravovať nesmú) smie vykonávať iba odborne spôsobilá osoba, t. j. osoba zaškolená so skúsenosťami, ktorá má znalosti o požiadavkách na konštrukciu a je si vedomá úrovne bezpečnosti, ktorá sa má dosiahnuť. Pri oprave sa musia použiť iba také náhradné diely, ktoré zodpovedajú špecifikáciám originálnych dielov dodaných výrobcem. Musia sa dodržať tolerance, ktoré zaisťujú správne upnutie. Pri brúsení sa musí vziať do úvahy, aby nebol zoslabený náboj a spojenie medzi nábojom a ostrím.
- Používanie akokoľvek poškodeného kotoúča, napr. s vyłámanými zubmi, popraskaným či sprehybaným telom je zakázané.
- Pílový kotoúč, ktorý má prasknuté telo, sa nesmie používať a musí sa vyradiť. Oprava nie je možná.
- Kotoúč musí byť upevnený takým spôsobom, aby nebolo možné samovolné uvolnenie kotoúča v priebehu práce.
- Všetky upevňujúce plochy musia byť očištené od nečistôt, tukov, oleja a vody.
- Na nastavenie veľkosti dier pílových kotoúčov na priemer vřetena sa musia použiť iba nalisované alebo přilepené pevné kružky. Používanie volných kružkov nie je dovolené.

	Pred použitím kotoúča si prečítajte návod na použitie.		Pri rezaní používajte potrebnú ochranu zraku, sluchu a dýchacích ciest.
	Pri práci či manipulácii s kotoúčom používajte vhodné pracovné rukavice.		Kotoúč upínajte na vřeteno pily určenými upínacími prvkami, ktoré sa dodávajú s pilou.

ÚDRŽBA

- Montáž nástrojov sa musí vykonať starostlivo, aby bolo zaistené, že je nástroj upnut za upínací povrch a že sa ostria nedotýkajú navzájom, alebo sa nedotýkajú upínacích prvkov či ochranných prvkov pily.
- Na upevnenie pílového kotoúča sa musia použiť iba originálne prípevňovacie prvky dodávané výrobcem k danej kotoúčovej pile. Skutočnosť, že pílový kotoúč je možné k pile připevniť ešte neznamená bezpečnú prácu.
- Upevňovacie prvky kotoúča sa musia utahovať iba príslušným nářadím a případně výrobcem uvedeným krútiacim momentom. Predlžovanie ramien utahovacích klúčov alebo používanie rázov kladivom nie je dovolené.
- Upínacie prvky kotoúča sa musia inštalovať a utahovať podľa inštrukcií výrobcu kotoúčovej pily.
- Na získanie správnych výsledkov rezania a zaistenie bezpečnosti udržujte kotoúč vždy čistý a ostrý.
- Kotoúč sa musí pravidelne čistiti. Části z ľahkej zliatiny sa musia čistiti iba – napr. od živice – rozpúšťadlami, ktoré nemôžu ovplyvniť mechanické charakteristiky materiálov.
- Opravu kotoúčovej pily zverte oprávněnému servisu.
- Po údržbe či ostrení kotoúča sa musí zaisťiť, že kotoúč vyhovuje požiadavkám na vyváženie a symetricky sa otáča (pri rotácii neopisuje rotačné elipsoidy, tzn. nesmie byť sprehybaný).



UPOZORNENIE



Pílový kotoúč je určený na používanie výhradne kotoúčovými pilami. Skutočnosť, že je možné kotoúč případne nainštalovať do iného stroja môže viesť k nebezpečným situáciám.

Pri práci je nutné používanie ochranných prostriedkov: ochranných okuliarov, respirátora s triedou filtra aspoň P2 (podľa škodlivosti rezaného materiálu – prach z niektorého dřeva sa považuje za karcinogén a takisto vdychovanie prachu z chemicky ošetřeného dřeva je zdraviu

škodlivé. O dostatočnej úrovni ochrany pred škodlivými účinkami prachu z rezaného materiálu sa poradte v predajni s osobnými ochrannými prostriedkami. Pri práci takisto používajte vhodnú ochranu sluchu a pracovné rukavice.

Nedávajte ruky do priestoru rezania. Je potrebné dodržiavať predpisy bezpečnosti práce týkajúce sa tohto druhu činnosti.



HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ AZ EXTOL® FÜRÉSZTÁRCSÁKHOZ

A fűrésztárcsákat a fűrésztárcsákra vonatkozó követelményeket is tartalmazó EN 847-1:2013 szerint gyártottuk le.

- A munka megkezdése előtt a használati útmutatót figyelmesen el kell olvasni, és az itt található utasításokat következetesen be kell tartani.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A fűrésztárcsákat csak tapasztalatokkal rendelkező, a szerszámok használatát és kockázatait ismerő személyek használhatják. Szükség esetén, az alábbi munkavédelmi intézkedésekről a szerszámokkal dolgozó személyt ki kell oktatni.
- A fűrésztárcsa cseréje előtt a hálózati vezetékét mindig ki kell húzni az elektromos aljzatból.
- A fűrésztárcsát csak megfelelő védőkesztyűt viselve fogja meg. A fűrésztárcsa éles fogai késérülést okozhatnak. Fűrészelés közben a fűrésztárcsa erősen felmelegszik, a tárcsa megérintése égési sérüléseket okozhat. A fűrésztárcsa cseréje előtt várja meg a tárcsa lehűlését.
- A fűrésztárcsa megmunkálás közben csak a tárcsán nyíllal megjelölt irányba foroghat.
- A fűrésztárcsán megadott maximális fordulatszámot túllépni tilos.
- Ellenőrizze le a tárcsát rögzítő anya megfelelő meghúzását.
- Ne fűrészeljen olyan anyagokat, amelyek szegeket, csavarokat, tűzőkapcsokat vagy más fém tárgyakat tartalmazhat.
- A fűrésztárcsával csak faanyagokat és puha műanyagokat, vagy más hasonló tulajdonságú anyagokat szabad csak fűrészelni.
- A fűrészelés közben ne nyomja erősen a körfűrészt.
- Amennyiben lehetséges a fűrészelendő munkadarabot asztalos szorítókkal rögzítse.
- Ha a fűrésztárcsával való munka lelassult, vagy a fűrészelés minősége rosszabb, akkor valószínűleg a fűrésztárcsa élei elkoptak. Az életlen fűrésztárcsa a forgácsot veszélyes módon dobja ki a gépből, illetve a fűrésztárcsa jobban felmelegszik, továbbá a tárcsa akár el is repedhet.
- A fűrésztárcsa élezését valamint a javítást (a repedt fűrésztárcsa kivételével, amelyet tilos javítani), bízza megfelelő tapasztalatokkal és eszközökkel rendelkező, a fűrésztárcsa konstrukciókat és a fűrésztárcsa használhatóságára vonatkozó biztonsági követelményeket kiválóan ismerő szakemberre vagy szerszámelezéssel foglalkozó szakcégre. A javításhoz kizárólag csak olyan alkatrészeket szabad használni, amelyek megfelelnek a gyártó eredeti specifikációjának. Az alkatrész eredeti tűrésmezéjét be kell tartani, csak így biztosított a megfelelő befogás. A köszorulás során figyelembe kell venni, hogy az agyrész (agy és él csatlakozását) nem szabad megmunkálni.
- Bármilyen módon sérült (kitörtött fog, repedés, deformáció stb.) fűrésztárcsát használni tilos.
- Repedt fűrésztárcsát használni tilos, azt le kell selejtezni. Az ilyen sérülést tartalmazó tárcsa nem javítható.
- A fűrésztárcsát úgy kell befogni, hogy az a fűrészelés során ne tudjon magától meglazulni.
- A befogáshoz használt felületeken nem lehet olaj, zsír, víz vagy más szennyeződés.
- A fűrésztárcsa belső átmérőjének és a körfűrészs orsójának az illesztéséhez kizárólag csak a fűrésztárcsába sajtolt vagy ragasztott adapter használható. Szabadon mozgó betétgyűrűket ilyen célokra használni tilos!



	A fűrészlánc használata vétele előtt olvassa el a használati útmutatót.		Fűrészelés közben viseljen, védőszemüveget, fülvédőt és szűrőmaszkot.
	Viseljen megfelelő védőesztűt, ha a fűrészláncát meg kívánja fogni.		A fűrészláncát csak a körfűrészhez mellékelt tartozékokat használva rögzítse az orsón.

KARBANTARTÁS

- Legyen figyelmes a fűrészlánc befogása során. A fűrészláncát csak a befogó felületéknél megtámasztva rögzítse az orsón, ügyeljen arra, hogy a fogak ne érjenek a védőburkolathoz vagy a körfűrész más alkatrészéhez.
- A fűrészlánc befogásához kizárólag csak a körfűrészhez eredetileg mellékelt rögzítő elemeket szabad használni. A fűrészlánc felszerelhetősége még nem jelenti azt, hogy azzal biztonságosan lehet fűrészelni.
- A fűrészlánc befogásához használt elemeket csak a körfűrészhez mellékelt szerszámokkal (esetleg a gyártó által megadott pontos forgatónyomattal) húzza meg. A meghúzáshoz kulshosszabbítót, vagy ütvecsavarozót, illetve más hasonló eszközt használni tilos.
- A fűrészlánc befogásához használt elemeket csak a gyártó útmutatója alapján szabad felszerelni és meghúzni.
- A fűrészelés megfelelő minőségéhez, valamint a munkavégzés biztonsága érdekében a fűrészláncákat tartsa tiszta és élezett állapotban.
- A fűrészláncát rendszeresen tisztítsa meg. A könnyűfém ötvözetekből készült részeket nem szabad olyan módon tisztítani, amelyek mechanikus sérülést okoznak a felületen (pl. a gyanta eltávolításához).
- A fűrészlánc javítását és élezését bízza szakkégre.
- A fűrészlánc a javítása után a fűrészláncának kiegyensúlyozottnak kell lennie, abban nem lehet olyan deformáció vagy méreteltérés, amely rezgést, szabálytalan futást stb. eredményez a fűrészlánc forgása közben.

FIGYELMEZTETÉS

 **A fűrészláncát kizárólag csak körfűrészbe szabad befogni. Az a tény, hogy a fűrészlánc befogható más gépbe (pl. saroksziszlóba), még nem jelenti azt, hogy a fűrészláncát ebben a gépben használni szabad.**

Munka közben viselje a munkavédelmi eszközöket: védőszemüveg és védőmaszk (legalább P2-es szűrőképességgel). A szűrőmaszkot a megmunkálandó anyag tulajdonságaitól függően válassza meg. Bizonyos faanyagok porai rákkeltő hatásúak, illetve a vegyi anyagokkal kezelt faanyagok pora is káros az egészségre. Konkrét anyagok porai elleni védelemhez, és a megfelelő szűrőmaszk kiválasztásához kérjen tanácsot munkavédelmi eszközöket és szűrőmaszkokat forgalmazó szaküzletől. Munka közben viseljen megfelelő fülvédőt és védőesztűt is. A kezével ne nyúljon a fűrészelési hely közelébe. Tartsa be a körfűrész használatához kapcsolódó általános munkavédelmi utasításokat is.

HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ AZ EXTOL® FÜRÉSZLÁNCÁKHOZ

Die Sägeblätter wurden in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Norm für Sägeblätter EN 847-1:2013 hergestellt.

- Vor Beginn der Arbeiten ist diese Bedienungsanleitung zu lesen und die darin enthaltenen Anweisungen einzuhalten.

SICHERHEITSHINWEISE

- Die Sägeblätter dürfen nur vom ausgewiesenen Personal mit Erfahrungen eingesetzt werden, das über Kenntnisse der Anwendung und Manipulation mit dem Werkzeug verfügt. Dort, wo es geeignet ist, sind folgende Informationen über sichere Arbeitsvorgehensweisen gegeben sein.
- Vor der Installation oder Austausch des Sägeblattes ist das Netzkabel der Säge vom Stromnetz zu trennen.

- Bei der Manipulation mit dem Sägeblatt sind geeignete Schutzhandschuhe zu tragen. Es droht Verletzungsgefahr durch scharfe Zähne des Sägeblattes. Beim Schneiden erhitzt sich das Sägeblatt und bei einer Berührung ohne geeignete Schutzhandschuhe kann sich der Bediener verbrennen. Das Sägeblatt ist vor dem Austausch immer abkühlen zu lassen.
- Das Sägeblatt muss sich beim Betrieb immer in der Richtung des auf dem Sägeblatt angebrachten Pfeiles drehen.
- Die auf dem Sägeblatt angeführte Höchstzahl darf keinesfalls überschritten werden.
- Prüfen Sie, dass die Mutter zur Befestigung des Sägeblattes ordnungsgemäß angezogen ist.
- Schneiden Sie keine Werkstoffe, die Nägel, Klemmen oder andere Metallgegenstände beinhalten können.
- Das Sägeblatt ist nur zum Schneiden von Holzwerkstoffen und weichen Kunststoffen bestimmt.
- Führen Sie den Schnitt aus, ohne einen übermäßigen Druck auf die Säge auszuüben.
- Falls möglich, ist eine beidseitige Spannung des geschnittenen Werkstoffes mit geeigneten Klemmen empfohlen.
- Falls das Sägeblatt langsamer als normal schneidet oder wenn die Ergebnisse deutlich schlechter sind, bedeutet dies, dass das Sägeblatt stumpf ist und geschärft werden muss. Die Verwendung eines stumpfen Sägeblattes kann zum gefährlichen Herausschleudern von Spänen, Überhitzung des Sägeblattes und sogar zu seinem Platzen führen.
- Das Schleifen des Sägeblattes und die Reparatur von untrennbar verbundenen Teilen (ausgenommen Risse, die nicht repariert werden dürfen) darf nur eine fachlich qualifizierte Person ausführen, d.h. eine geschulte Person mit Erfahrungen, die über Kenntnisse über Anforderungen an die Konstruktion verfügt und sich des Sicherheitsniveaus bewusst ist, das erreicht werden soll. Bei der Reparatur dürfen nur solche Ersatzteile verwendet werden, die den Spezifikationen der vom Hersteller gelieferten Ersatzteilen entsprechen. Es müssen Toleranzen eingehalten werden, die eine richtige Spannung sicherstellen. Beim Schleifen ist in Betracht zu ziehen, dass die Nabe und die Verbindung zwischen der Nabe und der Schneide nicht geschwächt wird.
- Die Verwendung eines irgendwie beschädigten Sägeblattes, z. B. mit herausgebrochenen Zähnen, geplatzt oder verbogenen Sägeblattkörper ist verboten.
- Ein Sägeblatt mit geplatzt Körper darf nicht verwendet und muss ausgesondert werden. Eine Reparatur ist nicht möglich.
- Das Sägeblatt muss so befestigt werden, dass es sich während der Arbeit nicht von allein lösen kann.
- Sämtliche Befestigungsflächen müssen frei von Schmutz, Fetten, Öl und Wasser sein.
- Für die Einstellung der Größe von Sägeblattbohrungen auf den Spindeldurchmesser müssen nur aufgedrüsste oder festgeklebte feste Ringe benutzt werden. Die Verwendung von losen Ringen ist verboten.



- Die Spannelemente des Sägeblattes müssen gemäß den Anweisungen vom Hersteller der Kreissäge installiert und angezogen werden.
- Um die besten Schneidergebnisse zu erzielen und die notwendige Sicherheit zu garantieren, ist das Sägeblatt stets sauber und scharf zu halten.
- Das Sägeblatt muss regelmäßig gereinigt werden. Teile aus Leichtmetalllegierungen müssen von z. B. Harzresten mit Hilfe von Lösungsmitteln gereinigt werden, welche die mechanischen Eigenschaften der Werkstoffe nicht beeinflussen können.
- Mit der Reparatur der Kreissäge ist eine autorisierte Fachwerkstatt zu beauftragen.
- Nach dem Schärfen oder Instandhaltung des Sägeblattes ist sicherzustellen, dass das Sägeblatt den Anforderungen an Auswuchtung entspricht und sich symmetrisch dreht (beim Drehen macht es keine Rotationsellipsoide, d.h. es darf nicht verbogen sein).



HINWEIS



Das Sägeblatt ist ausschließlich zur Anwendung mit Kreissägen bestimmt. Die Tatsache, dass das Sägeblatt ggf. auch in anderen Maschinen installiert werden kann, mag gefährliche Situationen entstehen.

Bei der Arbeit ist entsprechende persönliche Schutzausrüstung zu benutzen: Schutzbrille, Atemschutz mit Filterklasse mindestens P2 (je nach Gefährlichkeit des bearbeiteten Werkstoffes - der Staub einiger Holzarten wird als krebserregend betrachtet), und auch das Einatmen vom Staub vom chemisch behandelten Holz ist gesundheitsschädlich. Über einen ausreichenden Schutz vor schädlichen Staubwirkungen vom bearbeiteten Werkstoff lassen Sie sich in einem Geschäft mit persönlicher Schutzausrüstung beraten. Benutzen Sie bei der Arbeit auch einen geeigneten Gehörschutz und Arbeitshandschuhe. Halten Sie Ihre Hände vom Schneidbereich fern. Es sind die Arbeitssicherheitsvorschriften betreffs dieser Art von Tätigkeit einzuhalten.

EN USER'S MANUAL AND SAFETY INSTRUCTIONS FOR EXTOL® BRAND SAW BLADES

These saw blades have been manufactured in accordance with the requirements of norm for saw blades EN 847-1:2013.

- Prior to starting work, it is necessary to carefully read this user's manual and to subsequently follow the provided instructions.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Saw blades must only be used by trained persons with experience, having knowledge about the use and handling of the tool. Where appropriate, the following information regarding safe work procedures must be provided.
- Before installing or replacing a saw blade, always disconnect the power cord of the saw from the power source.
- Use appropriate safety gloves when handling the saw blade. There is a risk of injury by the sharp saw blade teeth. The saw blade heats up during the cutting process and the operator may suffer burns if it is touched without suitable gloves. Always allow it to cool down before replacing it.
- During use, the saw blade must rotate in the direction of the arrow shown on the saw blade.
- Under no condition may the maximum permissible rotation speed marked on the saw blade be exceeded.
- Check that the saw blade fastening nut is correctly tightened.
- Do not cut materials that could contain nails, screws, staples or other metal items.
- The saw blade is not designed for cutting any materials other than wood and soft plastics.
- Perform the cut without applying excessive pressure on the saw in the cutting direction.
- If possible, it is recommended to clamp the material that is being cut on both ends using appropriate clamps.
- In the event that the saw blade is cutting slower than usual, or when the cutting results are significantly worse, it means that the saw blade is blunt and requires sharpening. Using a blunt saw blade may result in splinters being dangerously ejected, overheating of the saw blade, or the saw blade may even crack.



- Sharpening of the saw blade and repairs of parts that cannot be disassembled (excluding cracks, which must not be repaired) may only be performed by a professionally competent person, i.e. a person trained and with experience and knowledge of construction requirements and that is aware of the level of safety that must be ensured. For repairs, only such spare parts may be used that meet the specifications of the original parts supplied by the manufacturer. Tolerances must be adhered to that ensure correct clamping. When grinding, it must be taken into consideration that the hub and the connection between the hub and the blade must not be weakened.
- Using any kind of damaged saw blade, e.g. with broken off teeth, cracks or warped body is forbidden.
- A saw blade with a cracked body must not be used and must be put out of operation. Repair is not possible.
- The saw blade must be fastened in such a way that it cannot be spontaneously released during operation.
- All fastening surfaces must be cleaned from dirt, grease, oil and water.
- Only pressed or glued on solid rings may be used for setting the size of the saw blade hole to the diameter of the shaft. Using loose rings is not permitted.

	Read the user's manual before using the saw blade.		When cutting, use appropriate eye, ear and respiratory tract protection
	Use appropriate work gloves when working with or handling the saw blade.		Clamp the saw blade on to the spindle of the saw using designated clamping elements supplied with the saw.

MAINTENANCE

- Tools must be mounted very carefully to ensure that the tool is clamped by the clamping surface and that cutting blades are not touching each other or touching the clamping elements or safety elements of the saw.
- Only the original fastening elements supplied by the manufacturer for the given circular saw may be used to fasten the saw blade. The fact that the saw blade can be attached to the saw does not mean that it is safe to work with it.
- The saw blade fastening elements must only be tightened using suitable tools or to a torque specified by the manufacturer. Extending the length of arms of the tightening wrenches or using hammer impacts is not permitted.
- The saw blade fastening elements must only be installed and tightened according to the instructions of the manufacturer of the circular saw.
- To achieve proper cutting results and to ensure safety, always keep the saw blade clean and sharp.
- The saw blade must be cleaned regularly. Parts made from light alloys must be cleaned, for example, from resin, only using solvents that will not affect the mechanical characteristics of the materials.
- Have saw blades repaired at an authorised service centre.
- After maintenance or sharpening the saw blade, it must be ensured that the saw blade conforms to the requirements for balance and that it rotates symmetrically (during rotation it does not follow a rotational ellipsoid, i.e. must not be warped).



ATTENTION



The saw blade is intended exclusively for use on circular saws. The fact that the saw blade is potentially installed in another machine may lead to dangerous situations.

During work, it is necessary to use protection aids: safety glasses/goggles, respirator with a filtration class of at least P2 (based on the harmfulness of the cut material - dust from certain woods is considered to be a carcinogen and likewise breathing in dust from chemically treated wood is damaging to health. Please consult a store selling protective aids about the sufficient level of protection against the harmful effects of dust from cut materials. Also use suitable hearing protection and work gloves during work. Do not put your hands in the cutting area. It is necessary to adhere to workplace safety regulations relating to this type of activity.